



НАЦІОНАЛЬНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

**ВИРОБИ МЕТАЛЕВІ
ВИДИ ДОКУМЕНТІВ КОНТРОЛЮ**

(EN 10204:1991+A1:1995, IDT)

ДСТУ EN 10204–2001

БЗ № 12–2001/459

Київ
ДЕРЖАВНИЙ КОМІТЕТ УКРАЇНИ
З ПИТАНЬ ТЕХНІЧНОГО РЕГУЛЮВАННЯ
ТА СПОЖИВЧОЇ ПОЛІТИКИ
2003

ПЕРЕДМОВА

1 ВНЕСЕНО Українським науково-дослідним та проектно-конструкторським інститутом металовиробів, ТК 136 «Кріпильні вироби»

2 НАДАНО ЧИННОСТІ наказом Держстандарту України від 1 лютого 2002 р. № 69 з 2003–07–01

3 Стандарт відповідає EN 10204:1991+A1:1995 Metallic products — Types of inspection documents (including Amendment A1:1995) (Вироби металеві. Види документів контролю (разом зі зміною A1:1995) і видається з дозволу CEN

Ступінь відповідності — ідентичний (IDT)

Переклад з англійської (en)

4 ВВЕДЕНО ВПЕРШЕ

5 ПЕРЕКЛАД І НАУКОВО-ТЕХНІЧНЕ РЕДАГУВАННЯ: **І. Буравльов**, д-р техн. наук, проф.; **О. Бойко**, канд. техн. наук; **Л. Луканова** (науковий керівник); **Ю. Федоров**

ЗМІСТ

	С.
Національний вступ	IV
1 Загальні положення	1
1.1 Сфера застосування	1
1.2 Терміни і визначення понять	1
2 Документи контролю, складені за результатами контролювання і випробування, виконаних персоналом, уповноваженим виробником, який може перебувати у виробничому підрозділі	1
2.1 Сертифікат відповідності замовленню («2.1»)	1
2.2 Протокол випробування («2.2»)	2
2.3 Специфічний протокол випробування («2.3»)	2
3 Документи контролю, складені за результатами контролювання і випробування, засновані на специфічному випробуванні і проведеними або проконтрольованими уповноваженим персоналом, незалежним від виробника	2
3.1 Сертифікат приймання	2
3.2 Протокол приймання	2
4 Документи контролю, надані переробником або посередником	2
5 Затвердження документів контролю	3
6 Звід документів контролю	3
Додаток А Різні мовні версії документів контролю, визначених у цьому стандарті	4
Додаток НА Перелік нормативних документів, чинних в Україні поряд з цим стандартом	4

НАЦІОНАЛЬНИЙ ВСТУП

Цей стандарт є ідентичний переклад EN 10204:1991+A1:1995 Metallic products — Types of inspection documents (including Amendment A1:1995) (Вироби металеві. Види документів контролю (разом зі зміною A1:1995)).

Технічний комітет, відповідальний за цей стандарт, — ТК 136 «Кріпильні вироби». Стандарт містить вимоги, які відповідають чинному законодавству.

До стандарту внесено такі редакційні зміни:

— вилучено попередній довідковий матеріал («Передмова до EN 10204:1991», «Передмова до EN 10204:1991+A1:1995»);

— слова «цей європейський стандарт» замінено на «цей стандарт»;

— у додатку А доповнено українською версією назви документів контролю;

— стандарт доповнено бібліографічними даними;

— структурні елементи цього стандарту: «Обкладинку», «Передмову», «Національний вступ» — оформлено згідно з вимогами державної системи стандартизації України;

EN 10021 прийнято як ідентичний національний стандарт України ДСТУ EN 10021.

Цей стандарт діє в Україні поряд з чинними нормативними документами, наведеними в додатку НА.

НАЦІОНАЛЬНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

**ВИРОБИ МЕТАЛЕВІ
ВИДИ ДОКУМЕНТІВ КОНТРОЛЮ
ИЗДЕЛИЯ МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ
ВИДЫ ДОКУМЕНТОВ КОНТРОЛЯ
METALLIC PRODUCTS
TYPES OF INSPECTION DOCUMENTS**

Чинний від 2003–07–01

1 ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1.1 Сфера застосування

1.1.1 Цей стандарт визначає різні типи документів контролю, що їх надають покупцю, відповідно до вимог замовлення, у разі постачання всіх металевих виробів, незалежно від способу виготовлення.

1.1.2 Однак, якщо це погоджено в замовленні, цей стандарт можна також застосовувати і до інших, не тільки металевих виробів.

1.1.3 Цей стандарт потрібно використовувати разом із стандартами, що визначають загальні технічні умови постачання виробів.

1.2 Терміни і визначення понять

Терміни і визначення понять, що їх використовують, наведено в EN 10021. Для зручності їх також наведено нижче:

1.2.1 неспецифічні контролювання і випробовування

Контролювання і випробовування, виконано виробником згідно з його власними процедурами, щоб оцінити, чи відповідають вироби, виготовлені за таким самим виробничим процесом, вимогам, зазначеним у замовленні. Вироби, які підлягали контролюванню і випробовуванню, не обов'язково повинні бути виробами, що їх фактично постачають.

1.2.2 специфічні контролювання і випробовування

Контролювання і випробовування, проведені перед постачанням, на виробках, або на контрольних одиницях, які є частиною продукції, яку постачають, відповідно до технічних вимог, зазначених у замовленні, щоб перевірити, чи відповідають ці вироби вимогам, зазначеним у замовленні.

**2 ДОКУМЕНТИ КОНТРОЛЮ, СКЛАДЕНІ ЗА РЕЗУЛЬТАТАМИ КОНТРОЛЮВАННЯ
І ВИПРОБУВАННЯ, ВИКОНАНИХ ПЕРСОНАЛОМ, УПОВНОВАЖЕНИМ
ВИРОБНИКОМ, ЯКИЙ МОЖЕ ПЕРЕБУВАТИ У ВИРОБНИЧОМУ ПІДРОЗДІЛІ**

2.1 Сертифікат відповідності замовленню («2.1»)

Документ, у якому виробник засвідчує, що вироби, що їх постачають, відповідають технічним вимогам замовлення без згадування про будь-які результати випробування.

Сертифікат відповідності замовленню являє собою документ, складений на основі неспецифічних контролювання і випробовування.

2.2 Протокол випробовування («2.2»)

Документ, у якому виробник засвідчує, що вироби, що їх постачають, відповідають технічним вимогам замовлення, і в якому він надає результати випробування за неспецифічних контролювання і випробовування.

2.3 Специфічний протокол випробовування («2.3»)

Документ, у якому виробник засвідчує, що вироби, що їх постачають, відповідають технічним вимогам замовлення, і в якому він надає результати випробування за специфічних контролювання і випробовування.

Специфічний протокол випробовування використовує виробник тільки тоді коли він не має уповноваженого відділу з контролювання якості, що працює незалежно від виробничого підрозділу. Якщо виробник використовує уповноважений підрозділ із контролювання якості, який працює незалежно від виробничого підрозділу, він повинен надати сертифікат 3.1 замість протоколу 2.3.

3 ДОКУМЕНТИ КОНТРОЛЮ, СКЛАДЕНІ ЗА РЕЗУЛЬТАТАМИ КОНТРОЛЮВАННЯ І ВИПРОБУВАННЯ, ЗАСНОВАНІ НА СПЕЦИФІЧНОМУ ВИПРОБОВУВАННІ І ПРОВЕДЕНИМИ АБО ПРОКОНТРОЛЬОВАНИМИ УПОВНОВАЖЕНИМ ПЕРСОНАЛОМ, НЕЗАЛЕЖНИМ ВІД ВИРОБНИКА

3.1 Сертифікат приймання

Документ, виданий на основі контролювання і випробовування, виконаних відповідно до технічних умов замовлення або офіційних правил і відповідних технічних правил. Випробовування необхідно провести на виробках, що їх постачають, або на виробках контрольної одиниці, що становить частину партії, яку постачають.

Контрольна одиниця визначена у стандарті на виріб, офіційних правилах і відповідних технічних правилах або у замовленні.

Існують різні типи:

Сертифікат приймання «3.1.А»

видає і затверджує інспектор, якого призначають на посаду згідно з офіційними правилами, і аналогічними технічними правилами.

Сертифікат приймання «3.1.В»

видає підрозділ, незалежний від виробничого підрозділу, і затверджує уповноважений представник штату, незалежного від виробничого підрозділу.

Сертифікат приймання «3.1.С»

видає і затверджує уповноважений представник покупця, відповідно до технічних вимог замовлення.

3.2 Протокол приймання

Документ приймання, затверджений, відповідно до спеціальної угоди, одночасно уповноваженим представником виробника, і уповноваженим представником покупця, відомий як протокол приймання («3.2»).

4 ДОКУМЕНТИ КОНТРОЛЮ, НАДАНІ ПЕРЕРОБНИКОМ АБО ПОСЕРЕДНИКОМ

Якщо виріб постачає переробник або посередник, його треба пред'явити покупцю без будь-яких змін у ньому за документацією виробника, як описано в цьому стандарті. Ця документація від виробника повинна супроводжуватися належними засобами ідентифікації виробу, щоб гарантувати відповідність між виробом і документацією.

Якщо переробник або посередник змінив стан або габарити виробу будь-яким способом, незалежно від того, як це зроблено, він повинен надати додатковий документ узгодження для цих специфічних нових умов.

Це також застосовують до всіх спеціальних вимог, даних у замовленні і не визначених у документації виробника.

5 ЗАТВЕРДЖЕННЯ ДОКУМЕНТІВ КОНТРОЛЮ

Документи контролю повинні бути підписані або відзначені відповідним чином людиною, яка відповідає за затвердження документів.

Однак, якщо документи підготовлені придатною системою оброблення даних, підпис можна замінити розшифровкою імені і посади людини, яка відповідає за затвердження документа.

6 ЗВІД ДОКУМЕНТІВ КОНТРОЛЮ

Дивися таблицю 1.

Таблиця 1 — Звід документів контролю

Стандартна позначка	Документ	Тип контролю	Зміст документа	Умови постачання	Документ затверджено
2.1	Сертифікат відповідності замовленню	Неспецифічний	Без згадування результатів випробування	Відповідно до технічних вимог замовлення і, якщо потрібно, також відповідно до офіційних правил і відповідних технічних правил	Виробником
2.2	Протокол випробування		Із згадуванням результатів випробування, виконаних на основі неспецифічних контролювання і випробування		
2.3	Специфічний протокол випробування	Специфічні	Зі згадуванням результатів випробування, виконаних на основі специфічних контролювання і випробування	Відповідно до офіційних правил і відповідних технічних правил	Інспектором, позначеним в офіційних правилах
3.1.A	Сертифікат приймання 3.1.A				
3.1.B	Сертифікат приймання 3.1.B			Відповідно до технічних вимог замовлення і, якщо потрібно, також відповідно до офіційних правил і відповідних технічних правил	Уповноваженим представником виробника, незалежним від виробничого відділу
3.1.C	Сертифікат приймання 3.1.C			Відповідно до технічних умов замовлення	Уповноваженим представником покупця
3.2	Протокол приймання			Уповноваженим представником виробника, незалежним від виробничого відділу і уповноваженим представником покупця	

ДОДАТОК А
(інформаційний)

**РІЗНІ МОВНІ ВЕРСІЇ ДОКУМЕНТІВ КОНТРОЛЮ,
ВИЗНАЧЕНИХ У ЦЬОМУ СТАНДАРТІ**

Українська	Англійська	Французька	Німецька
Сертифікат відповідності замовленню	Certificate of compliance with the order	Attestation de conformite a la commande	Werksbescheinigung
Протокол випробовування	Test report	Releve de controle	Werkszeugnis
Специфічний протокол випробовування	Specific test report	Releve de controle specifique	Werksprufzeugnis
Сертифікат приймання	Inspection certificate	Certificat de reception	Abnahmeprufzeugnis
Протокол приймання	Inspection report	Proces-verbal de reception	Abnahmeprufprotokoll

ДОДАТОК НА
(довідковий)

**ПЕРЕЛІК НОРМАТИВНИХ ДОКУМЕНТІВ,
ЧИННИХ В УКРАЇНІ ПОРЯД З ЦИМ СТАНДАРТОМ**

- ДСТУ EN 10021 Вироби із чавуну і сталі. Загальні технічні умови постачання
- ДСТУ EN 10223-1 Дріт сталевий і дротяні вироби для огороження. Частина 1. Сталевий колючий дріт, покритий цинком або цинковим сплавом
- ДСТУ EN 10223-4 Дріт сталевий і дротяні вироби для огороження. Частина 4. Сітка зі сталевого дроту зі зварними чарунками
- ДСТУ EN 10223-5 Дріт сталевий і дротяні вироби для огороження. Частина 5. Сітка плетена зі сталевого дроту зі зв'язаними і шарнірно з'єднаними чарунками
- ДСТУ EN 10223-6 Дріт сталевий і дротяні вироби для огороження. Частина 6. Сітка зі сталевого дроту зі зчепленими ланками
- ГОСТ 839–80 Провода неизолированная для воздушных линий электропередачи. Технические условия
- ГОСТ 2246–70 Проволока стальная сварочная. Технические условия
- ГОСТ 3282–74 Проволока стальная низкоуглеродистая общего назначения. Технические условия
- А також інші нормативні документи на металеві вироби, що їх експортують.

77.140.01

Ключові слова: документи контролю, металеві вироби, сталь, кольорові метали, випробовування матеріалів.
